INFO
1 2023
NIÑOS DE LA TIERRA
a.s.b.l.

Le conseil d'administration de **NIÑOS DE LA TIERRA asbl.** (anc. Chiles Kinder asbl.) a l'honneur et le plaisir de vous inviter à sa

36e Assemblée générale

qui aura lieu à la Boutique du monde du „Gréngen Haus“ 42, route de Mondorf à Bettembourg

le mardi, **28 mars 2023 à 20:00 heures**.

ordre du jour:

- allocution du président
- approbation du procès-verbal de l'assemblée générale 2022
- rapport d'activités
- rapport financier
- rapport des réviseurs de caisse
- approbation des rapports
- désignation des réviseurs de caisse
- fixation de la cotisation
- conseil d'administration
- projets actuels et futurs
- divers

Un pot de l'amitié sera offert.

NOUVEAU PROJET COFINANCÉ EN BOLIVIE

Renforcer le „Vivir bien“ dans 7 communautés au nord de Cochabamba

La **Fundación Cristo Vive Bolivia** (FCVB - fondée par Sr Karoline Mayer il y a plus de 23 ans) est un des partenaires de confiance de Niños de la Tierra asbl. dans son travail d'aide au développement en Bolivie. Depuis plus de 12 ans, notre ONG accompagne les interventions de la FCVB à Tirani et dans les communautés avoisinantes, au Nord de la grande ville de Cochabamba. Les communautés concernées sont depuis longtemps confrontées à de nombreuses difficultés, entravant leur développement vers un „**Vivir bien**“, pourtant inscrit dans les buts à atteindre pour ses citoyens par l'Etat plurinational de Bolivie. Ces difficultés sont un manque d'infrastructures de base (surtout pour l'éducation et la santé), une pauvreté encore très présente, une violence domestique avec un taux d'éthylisme important, des situations sociales précaires par des „emplois“ en secteur informel (= chômage „masqué“) et des familles „monoparentales“ avec souvent de très jeunes mères et l'abandon partiel des enfants pendant que les parents cherchent du travail. La pandémie à la Covid-19 a fortement aggravé cette situation dans les communautés pauvres au cours de ces trois dernières années.

Nos projets cofinancés précédents avec la FCVB autour de Tirani (au nombre de trois, sur 11 années au total !) ont déjà contribué à épauler efficacement plusieurs communautés dans ces défis : Des centres pour enfants ont été mis en place, des formations furent proposées aux parents pour accompagner pédagogiquement leurs enfants, des jeunes femmes ont pu obtenir des enseignements diplômants en éducation

de la prime jeunesse respectivement en gastronomie, des projets agricoles biologiques, surtout maraîchers ont été initiés. Tout ce travail a non seulement été très valeureux durant la pandémie, mais a laissé auprès des bénéficiaires impliqués comme auprès des communautés voisines une telle impression positive (et de résilience pour les gens) qu'une poursuite et un élargissement des projets terminés s'imposa.

Concrètement, le présent projet vise donc à consolider respectivement à renforcer les projets (et jardins d'enfants)

initiés à Tirani, Andrada et Taquiña Chico. Puis il initie (à la demande expresse de ces communautés) des projets similaires dans les sites avoisinants de Taquiña Norte, Tunari, Leuquepampa et Chocaya, où la population se trouve dans des situations précaires semblables.

Si l'**objectif global** du projet est l'amélioration des conditions de vie dans les communautés visées, les objectifs spécifiques sont au nombre de trois :

- Offrir de manière durable une prise en charge de qualité des enfants de moins de 5 ans
- Offrir aux jeunes femmes locales une formation diplômante
- Promouvoir les initiatives de production biologique locale

Ainsi on mettra en place deux nouveaux centres pour petits enfants et on continuera à accompagner les trois centres existants. En tout, 225 enfants pourront bénéficier d'une prise en charge complète. On sensibilisera et responsabilisera 150 parents dans l'accompagnement socio-pédagogique de leurs petits, pour leur garantir une enfance épanouie. On améliorera la situation économique de 30 femmes auxquelles on permettra une formation diplômante en éducation de la prime jeunesse. De même, 80 familles vont profiter d'un renforcement de leur production agricole, maraîchage, foresterie et apiculture, en

augmentant leur productivité (systèmes d'irrigation, produits biologiques, serres, aide à la commercialisation). Le projet permettra d'œuvrer en faveur de l'environnement, car on produira exclusivement de façon biologique et des serres productives auprès des centres pour enfants fourniront des aliments sains et permettront aux petits d'apprendre le respect écologique (concept de la „Madre Tierra"). Finalement, tous nos projets ont un volet de renforcement de la gouvernance locale, de par l'accompagnement et la formation civique des responsables communautaires (les dirigeants des sindicatos) dans leurs démarches administratives pour le bon fonctionnement des centres infantiles (au moins 10 dirigeants sont concernés).

Ainsi, nous continuons sur le chemin de l'accompagnement des populations défavorisées dans leur démarche longue et

parfois difficile vers une autonomisation de la prise en charge des problèmes communautaires. Ce n'est que quand les gens peuvent œuvrer efficacement et de façon autonome en faveur de leur „Vivir bien" qu'on aura réalisé une aide au développement aboutie.

Le projet se déroule sur 3 années (fin 2022 - fin 2025), a un **budget total de 283.592,80 euros** et est cofinancé par le MAEE luxembourgeois à 60%. Ceci veut dire que **Niños de la Tierra asbl. doit subvenir à 113.437,12 euros par ses fonds propres** en ces 3 années. Merci donc si vous voudrez bien nous accompagner avec un soutien financier dans notre démarche .

Jean-Paul Hammerel

Wann Dir speziell eisen neie Projet „Tirani" zu Cochabamba ënnerstëtze wëllt, da gitt beim Virement als Vermierk un: DON TIRANI 2022.

Pour soutenir notre nouveau projet „Tirani" à Cochabamba veuillez indiquer lors de votre virement: DON TIRANI 2022.

Villmools Merci

RÜCKBLICK AUF DAS JAHR 2022

Verwaltung von Niños de la Tierra

Im Jahr 2022 setzte sich der Verwaltungsrat nach der **Generalversammlung** vom 29. März 2022 aus 12 ehrenamtlichen Mitgliedern zusammen. Diese berieten sich in **12 Monatsversammlungen**, sowie in der alljährlichen **Klausur** (Reflexionstag über die Zukunft unserer ONG, über das persönliche Engagement, über unsere Projekte und die Zusammenarbeit mit unseren Partnern) am 29. Januar 2022. Die **Arbeitsgruppen** für Projekte, Öffentlichkeitsarbeit, Freiwilligen-Engagement, Buchhaltung und Organisation der Ausstellung „35 Jahre Niños de la Tierra“ trafen sich insgesamt 11mal (davon 3mal per Visiokonferenz).

Unabhängige Mitarbeiterinnen unserer ONG bleiben Carmen Albers für die Projektarbeit und Patricia Garcia für das Sekretariat.

Unser **Verwaltungsrat** bestand nach der Generalversammlung und der Wiederaufnahme von Gaby Stoos (2 Sabbatjahre) aus:

Jean-Paul Hammerel (Fenningen), Marco Hoffmann (Consdorf), Julie Kipgen (Bettemburg), Marie-José Kohn-Goedert und Marcel Kohn (Bettemburg), Rose Ludwig-Bohler und Georges Ludwig (Bettemburg), Axel Schneidenbach (Düdelingen), Yvette Schweich-Lux und Claude Schweich (Bettemburg), Gaby Stoos (Bettemburg), Gaby Wewer (Bettemburg).

Ständige Mitarbeiter/Innen waren 2022: Michel Schaack (Crauthem), Marianne Schummer (Luxembourg) und Claire Zimmer (Luxemburg).

Gemäß den Statuten unserer ONG wurden die Posten im Verwaltungsrat in der ersten Sitzung nach der Generalversammlung verteilt:

- Präsident: Marco Hoffmann;
- Vizepräsidentin: Julie Kipgen;
- Trésorier: Jean-Paul Hammerel;
- Trésorier adjoint: Georges Ludwig;
- Secrétaire: Rose Ludwig-Bohler;
- Secrétaire adjointe: Julie Kipgen.

Ehrenpräsidenten sind Michel Schaack und Claude Schweich.

„Niños de la Tierra“ ist Mitglied im *Cercle de coopération des ONGD* (Mitbegründer) und bei *Fairtrade Lëtzebuerg*. Vertreten sowie Mitbegründer sind wir auch bei *Beetebuerg hëlleft*.

Freundschaftlich verbunden sind wir mit den deutschen Organisationen *Cristo Vive Europa* (www.cristovive.de) und *Crearte e.V./* EPA (www.crearte-epa.org).

Der Antrag zur Erneuerung unserer Zulassung (agrément ministériel) als ONG wurde im September 2022 beim Ministère de la Coopération et de l‘Action humanitaire eingereicht und im Dezember auch für die nächsten 2 Jahre bewilligt.

Öffentlichkeitsarbeit

Unser **Mitteilungsblatt INFO** erscheint viermal im Jahr und wird in einer Auflage von 1.300 Exemplaren per Post, sowie per Email verschickt.

Unsere **Homepage www.niti.lu** wird koordiniert von Marcel Kohn: sie gibt Auskunft über unsere ONG und unsere Projekte. Ebenso kann man die PDF-Ausgaben unserer INFO-Blätter abrufen.

Auch auf Facebook sind wir vertreten: Julie Kipgen verwaltet unsere Seite „Niños de la Tierra Asbl“.

Scheckübereichung:

- Soroptimistes Echternach für die Musikschule EPA (01.03.)

Präsenz der Mitglieder von Niños de la Tierra

Während des Jahres 2022 war unsere Organisation vertreten bei:

- Befragung zum Thema „améliorer la qualité de l’offre de services du Cercle des ONG“ durch die Beratungsfirma Parrêsia (Januar)
- Versammlung von *Beetebuerg hëlleft* (19.01.)
- Faire Kaffi des Weltbuttek : Verkauf von Büchern zugunsten der Mapuche-Schule Trañi-Trañi (27.03.)
- Generalversammlung des *Cercle des ONG* (31.03.)
- Einweihung des KulTourhaus in Huncheringen (21.04.)
- Generalversammlung von *Beetebuerg hëlleft* (02.05.)
- Einweihung der Reklameschilder für die Bettemburger ONGs entlang des Bettemburger Fußballfeldes (19.06.)

- Feierlichkeiten zum Luxemburger Nationalfeiertag (22.06.)
- Fête de l'amitié Bettemburg (22.06.)
- Vernissage der Ausstellung „Gemälde Brüder Quintus" Galerie Maggy Stein Bettemburg (24.06.)
- Pot de l'amitié LSAP in Huncheringen (15.07.)
- Versammlung von *Beetebuerg hëlleft* (20.07.)
- Generalversammlung *Cercle des ONG* (27.09.)
- Journée commémorative Bettemburg (09.10.)
- Kiermespatt CSV im Jugendhaus (14.10.)
- Fotoausstellung und Piscoverkauf im Supermarché Cactus Bettemburg (14./15.10.)
- Konzert EME Echternach mit Kollekte für Niños de la Tierra (18.12.)

35 Jahre Niños de la Tierra

Aus Anlass des 35-jährigen Bestehens zeigte unsere ONG im Bettemburger Supermarché Cactus eine Fotoausstellung mit 35 Aufnahmen aus unseren Projekten. Zum Verkauf standen handgefertigte Produkte aus Südamerika, sowie der von uns gemixte Pisco sour.

Kontakt mit Partnern

Neben den regelmäßigen Kontakten mit unseren Partnern per Email hatten wir noch folgende Versammlungen:

- per Videokonferenz mit Diane Catani und Jorge Molina, neuer Direktor des Projektes „Teatrobus" in Santiago de Chile: Budget und Funktionieren des Projektes nach Dianes Rückkehr nach Luxemburg. (27.01. und 25.10.)

Besuch von Partnern

2022 haben uns folgende Partner besucht:

- **Schwester Karoline Mayer**, Vorsitzende der Stiftungen Cristo Vive Chile, Bolivien und Peru. Begleitet wurde sie von Rosario, Soto Reguerin, Vorstandsmitglied der Fundacion Cristo Vive Bolivia (12.-16.05.)
- **Teresa Subieta**, Botschafterin für Bolivien beim Heiligen Stuhl, zusammen mit ihrer Tochter Teresita Vasquéz Subieta, Verantwortliche von CONTEXTO (19.-21.10.)

Unsere Freiwilligen

Aufgrund der Corona-Pandemie konnten wir 2022 keine Freiwilligen für ein Volontariat nach Südamerika entsenden.
Bereit und offen für neue Freiwillige, wurde unser Agrément Ministériel als ONG im Rahmen des Freiwilligendienstes des SNJ bis zum 31.12.2025 verlängert.

Unsere kofinanzierten Projekte im Laufe des Jahres 2022

- **Tirani 3** „Verbesserung der Lebensumstände" (Buen Vivir) in den Gemeinschaften Tirani, Taquiña Chica und Andrada (Bolivien) mit unserer Partnerorganisation FCVB (bis 2022)
- Nahrungssicherheit und integrale Erziehung im Hochland um **Chapisirca** und **Montecillo** (Gemeinde Tiquipaya) im Departement Cochabamba Bolivien. Partnerorganisation: ANAWIN (bis 2023)
- Verbesserung der Nahrungssicherheit und der Ernährung in und um **Potosí** (Bolivien). Partnerorganisation CONTEXTO (bis 2024) Dieses Projekt wird finanziell unterstützt von „Diddeleng hëlleft".
- Verbesserung des Bildungsangebotes für Jugendliche und gemeinschaftliche und produktive Ausbildung in **Tuscapujio/ Sacaba**. Partnerorganisation: ANAWIN (bis 2025)
- in Zusammenarbeit mit KALLPA-OGB-L SOLIDARITÉ SYNDICALE asbl.: „Trabajo Digno" - Recht auf soziale Gerechtigkeit und Sozialversicherung für benachteiligte Arbeitnehmer in **Cochabamba** (bis 2024)

Nicht kofinanziertes Projekt

- Ausbau der Organisationsstruktur und Verbesserung der Lebensbedingungen für drei Mapuche-Gemeinschaften in der Gemeinde **Lautaro** in Chile (bis 2022), zusammen mit „Beetebuerg hëlleft".

Ohne staatliche Kofinanzierung unterstützten wir

- die Kunst- und Musikschule EPA in Viña del Mar (Chile).
- das Projekt „Teatrobus“ von Diane Catani in Santiago de Chile, zusammen mit „Beetebuerg hëlleft“.
- die Mapuche-Schule „Kinderhort Pewma Rayen“ von Fundecam bei Temuco (Chile).
- das Frauenhaus Sonqo Wasi in Cusco (Peru), zusammen mit „Beetebuerg hëlleft“: psychologische, juristische, medizinische und soziale Hilfe für Frauen und Kinder, die Opfer häuslicher Gewalt wurden.
- die Korporation KAIRÓS, eine gemeinnützige Organisation, die an der Verbesserung der Lebensumwelt und der Lebensqualität in den armen Stadtvierteln von Santiago de Chile arbeitet.
- Rosario Soto Reguerin von der Fundación Cristo Vive Bolivia bei der sozialen Förderung alter Menschen „Puriskiris“ (hauptsächlich Frauen) welche auf der Straße oder in sehr armen Verhältnissen leben.

Verschiedenes

- vom 7.–8. Mai unternahm der Conseil d’administration eine Fahrt nach Maastricht mit Besuch der Sehenswürdigkeiten, Schifffahrt über die Meuse und geselligem Beisammensein.
- am 9. Juli hatte der Präsident sowohl den Conseil d’administration wie auch frühere Freiwillige zu einem Grillsonntag eingeladen.

Beides trug wesentlich zur Teambildung in unserer ONG bei.

Rose Ludwig-Bohler, Februar 2023

MERCI

Ein großer Dank geht an alle Spender, die seit nunmehr 35 Jahren unsere Projekte unterstützen.

Besonders danken möchten wir aber auch jenen Familien, die 2022 bei speziellen Gelegenheiten an Niños de la Tierra asbl gedacht haben:

- bei der Geburt von Ismael, Sohn von Julie Kipgen und Julien Meyer
- beim Geburtstag von Claude Schweich

Beim Begräbnis folgender Personen war der „Don“ für Niños de la Tierra asbl:

- Madame Thérèse Kalmus-Krudewi
- Monsieur Camille Fischbach
- Madame Toiny Schmitz-Diederich
- Monsieur François Marchal

Wir gedenken ihrer in Dankbarkeit und werden sie in guter Erinnerung behalten.

Fir eng konstant Hëllef ze garantéieren, kënnt Dir eis gären mat engem Ordre permanent ënnerstëtzen.

Pour garantir une aide efficace à long terme, merci de nous soutenir par un ordre permanent.

NIÑOS DE LA TIERRA asbl.
CCPL: LU75 1111 0897 7348 0000

COMPTE DES RECETTES ET DEPENSES DE NIÑOS DE LA TIERRA (anc. CHILES KINDER) asbl. POUR L'ANNÉE 2022 (en EURO)

SOLDE AU 31.12.2021	**230.825,93 €**
I. RECETTES :	
A) RECETTES D'ORIGINE PUBLIQUE :	318.894,84 €
1) Cofinancements :	293.026,19 €
a) cofinancement par le MAE :	293.026,19 €
b) cofinancement par l'UE :	0,00 €
2) Subsides :	25.868,65 €
a) subsides par le MAE (frais adm.) :	11.368,65 €
b) subsides par communes :	14.500,00 €
3) SNJ-Service Volontaire :	0,00 €
B) RECETTES D'ORIGINE PRIVEE :	196.412,32 €
1) Dons individuels :	148.205,10 €
2) Autres recettes :	8.207,22 €
3) Apport autre ONG à un projet :	40.000,00 €
C) INTERETS TOUCHES :	0,00 €
TOTAL DES RECETTES :	**515.307,16 €**
II. DEPENSES :	
A) DEPENSES POUR PROJETS :	571.892,00 €
1) Projets cofinancés :	432.660,00 €
2) Projets non-cofinancés :	139.232,00 €
4) Solde après réalisation remboursé :	0,00 €
B) DEPENSES POUR ACTIVITES :	2.201,43 €
1) Activités ayant bénéficié d'un subside :	0,00 €
2) Activités n'ayant pas bénéficié d'un subside :	2.201,43 €
C) DEPENSES ADMINISTRATIVES :	8.895,18 €
1) Frais bancaires	1.835,86 €
2) Autres dépenses administratives	7.059,32 €
D) AUTRES:	10.933,03 €
1) Divers :	6.133,03 €
2) Frais volontaires	0,00 €
3) Frais collaborateurs (projets, secrétariat)	4.800,00 €
TOTAL DES DEPENSES :	**593.921,64 €**
SOLDE AU 31.12.2022	**152.211,45 €**

LE TRESORIER JEAN-PAUL HAMMEREL

Staatskrise in Peru

Nach der Absetzung des Präsidenten Pedro Castillo Anfang Dezember 2022, kommt Peru nicht mehr zur Ruhe. Die vorwiegend arme Landbevölkerung fordert Neuwahlen und eine neue Verfassung. Doch scheint dies, laut einem Bericht von *tagesschau.de* vom 19.02.2023, in dem zerstrittenen Land auch weiterhin ein unrealistischer Wunsch zu sein.

Bei den nach wie vor anhaltenden Protesten, auf denen immer wieder der Rücktritt der Interimspräsidentin Dina Boluarte und Neuwahlen gefordert werden, gehen die Sicherheitskräfte teils mit exzessiver Gewalt gegen vorwiegend protestierende Bauern und Indigene vor. Dies hatte bereits den Tod von mehr als 50 Menschen zur Folge.
Der linke Ex-Präsident Castillo, welcher aufgrund der gegen ihn vorgebrachten Korruptionsvorwürfe weiter in Untersuchungshaft bleiben muss, wurde vom einstigen Hoffnungsträger für die meist arme Landbevölkerung zum tragischen, letztendlich gefallenen Helden, der keine politischen Mehrheiten finden konnte. Damit reiht er sich in dem, selbst für südamerikanische Verhältnisse, äußerst instabilen Peru in eine seit den 90er-Jahren andauernde Serie gescheiterter Staatschefs ein. Womit die politische Dauerkrise der peruanischen Demokratie in eine nächste Runde geht und aufzeigt, wie extrem die noch immer vorherrschende Ungleichheit zwischen Stadt- und Landbevölkerung ist und die Nachfahren von Indigenen, Sklaven oder Einwanderern weiterhin benachteiligt werden. (MS/AS)

Verrücktes Wetter

Anfang Februar haben heftige Regenfälle ganze Landstriche Boliviens überflutet und viele Menschen obdachlos gemacht. In Chile aber wurden hunderte von Waldbränden gemeldet, verursacht durch eine große Hitzewelle. Sie gehören zu den heftigsten Bränden in der Geschichte des Landes. Die zahlreich angepflanzten Kiefern- und Eukalyptuswälder gelten dabei noch als Brandbeschleuniger.
Die von Ninõs de la Tierra seit Jahrzehnten unterstützte Stiftung FUNDECAM teilte uns mit, dass das Landschaftsbild in der Region um Temuco sich komplett verändert habe. Gott sei Dank seien aber keine Menschen Opfer der „tormenta de fuego“ geworden.

NEUES BUCH: Der Berg, der Menschen frisst
In den Minen des bolivianischen Hochlandes

Der rohstoffreiche Berg, der an einen Ameisenhaufen erinnert, nennt sich Cerro Rico und befindet sich in Potosí.
Im Rahmen einer Projektreise nach Bolivien (2003), hatte auch ich die Gelegenheit, diesen an Silber, Kupfer und Zinn reichen Berg zu bewundern.
Im 17. Jahrhundert war Potosí eine der reichsten Städte der Welt. Heute wohnen dort überwiegend arme Menschen. Viele von ihnen, selbst Kinder, schuften – wie ihre Vorfahren - im Berg.
Der vielfach preisgekrönte Film „The Devils Miner“ aus dem Jahr 2005 (auf DVD erhältlich), der dies dokumentiert, ist auch heute leider noch aktuell.
Ander Izagirre, ein investigativer spanischer Journalist besuchte einige dieser Bergarbeiterfamilien und hat ihre Schicksale aufgeschrieben. Daraus entstand ein packendes, berührendes Buch mit dem Titel: *Der Berg, der Menschen frisst* (Rotbuchverlag, Zürich, 2022).

Der Run auf Lithium, Rohstoff der Zukunft

Die Geschichte von Potosí und dem Cerro Rico ist ein brutaler Teil der Kolonialgeschichte. Das Silber, das hier gewonnen wurde, machte eine Elite von Europäern reich.
Wiederholt sich jetzt die Geschichte in Bolivien, neben Haiti

und Honduras eines der ärmsten Länder Lateinamerikas?
Nicht weit von Potosí entfernt, in Salzseen, lagert nämlich sehr viel Lithium. Für die Batterien der E-Autos ist dieses Leichtmetall unersetzlich. Aber für die Umwelt und die Bewohner der Lithium-Regionen, entsteht damit ein großes Problem. Die Gewinnung dieses Leichtmetalls benötigt nämlich viel Wasser. Dadurch trocknet der Boden aus und den Einheimischen fehlt das kostbare Nass. Eine *Weltspiegel*-Reportage im ARD-Programm machte auf diese Problematik aufmerksam.
Ob kleine Leute in der Kalkulation der Mächtigen zählen?

Sklaverei heute

Offiziell ist die Sklaverei abgeschafft oder verboten. Aber es gibt sie bis heute: Kinderarbeit, Zwangsprostitution, Leibeigenschaft. Kurzum: Kinder werden ausgebeutet wie einst die Sklaven.
In seiner *Carte Blanche* auf RTL-Radio vom 06.02.2023 geht Michel Maquil, Generaldirektor der Bourse de Luxembourg i.R., auf die Sklaverei im 21. Jahrhundert ein. Er hebt hervor, dass laut dem vor kurzem veröffentlichten Bericht der Internationalen Arbeitsorganisation heutzutage etwa 50 Millionen Menschen, darunter ein Viertel Kinder, in einer modernen Form von Sklaverei leben. Besonders Migranten sind davon betroffen. Europol, die Europäische Polizeibehörde, teilte mit, dass allein im Jahr 2016 etwa 10.000 Kinder, die ohne Begleitung ihr Zuhause verließen, spurlos verschwanden.

Michel Schaack

weltbuttek beetebuerg

FAIRE FRÉIJOERS-KAFFISKRÄNZCHEN

Sonndeg 19. Mäerz 2023

vu 15.00 - 18.00 Auer
am Beetebuerger Schlass

!! Mir freeën eis op lech !!

- Kaffisstuff
- Taart a Kuch
- Fréijoers- an Ouschterdéco
- Artisanat, Schale, Poschen
- Spillsaachen
- Fairtrade Liewesmëttel
- Second-Hand Bicher

Pay mobile with payconiq

NIÑOS DE LA TIERRA asbl.
(anc. Chiles Kinder asbl.)

RCS: F1241

adresse postale:
96, rue F. Mertens
L-3258 BETTEMBOURG

tél: 621 502 062 (Président)
621 184 031 (Secrétariat)

www.niti.lu
Niños de la Tierra Asbl
e-mail: contact@niti.lu

CCPL: LU751111089773480000
BIC: CCPLLULL

Le bulletin “Info” paraît au moins 4 fois par an, édité par: Niños de la Tierra asbl.

Prière de nous communiquer tout changement d‘adresse!

rédaction et mise en page:
Marcel Kohn
Axel Schneidenbach

imprimé par:
Imprimerie Schlimé Bertrange

PERIODIQUE
POST LUXEMBOURG
PORT PAYÉ
PS/394
Envois non distribuables à retourner à:
L-3290 BETTEMBOURG